



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	1889	14/05/2025

OGGETTO/BETREFF:

MODIFICA RAGIONE SOCIALE DA F.R.E.M. SNC A FREM SRL - DETERMINA DIRIGENZIALE N. 23 DEL 08.01.2024 E DETERMINA DIRIGENZIALE N.18 DEL 07.01.2025

ÄNDERUNG DES FIRMENNAMENS VON F.R.E.M. OHG IN FREM GMBH - VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN NR. 23 VOM 08.01.2024 UND VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN NR. 18 VOM 07.01.2025.

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025-2027.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025 - 2027 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1347 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Sergio Berantelli provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1347 vom 13.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Arch. Sergio Berantelli – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom

ss.mm.ii..

02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii..

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Visti:

Gesehen:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28/12/2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023,
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000,
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6,
- nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Premesso

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

- che con determinazione dirigenziale n. 18 del 07.01.2025 l'Ufficio Manutenzioni Edifici e Opere Pubbliche Comunali ha affidato alla ditta F.R.E.M. Snc (imp. 31/2025) C.F./P.IVA 01593030214, i lavori di manutenzione ordinaria di attrezzature idromeccaniche della piscina/Lido di Viale Trieste n.21 a Bolzano per l'anno 2025;
- che con determinazione dirigenziale n. 43 del 09/01/2024 L'Ufficio Manutenzioni Edifici e Opere Pubbliche Comunali ha affidato a ditte specializzate nel proprio settore, tra cui la ditta F.R.E.M. Snc C.F./P.IVA: 01593030214 (imp. 135 e 136/2024), l'acquisizione di beni inerenti alla manutenzione ordinaria eseguita negli edifici di proprietà e in uso

- Das Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde hat mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 18 vom 07.01.2025, die ordentliche Instandhaltung von Geräten der Hallenbad/Lido in der Trieststrasse Nr. 21 Bozen für das Jahr 2025, an das Fachunternehmen F.R.E.M. Ohg. Steuernr./MwSt. Nr. 01593030214 (Zweckb. Nr. 31/2025), vergeben,
- Mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 43 vom 09.01.2024 hat das Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde spezialisierte Unternehmen, darunter die Firma F.R.E.M. Ohg C.F./P.IVA: 01593030214 (Zweckb. 135 und 136/2024), mit dem Kauf von Gütern für

all'Amministrazione comunale per gli anni 2024 e 2025;

- preso atto che la ditta ha comunicato, tramite pec. Prot. 163472/07.05.2025 il cambio della ragione sociale da F.R.E.M. Snc a FREM Srl via Max Planck 21, 39100 Bolzano P.I./C.F. 01593030214 a far data 01.01.2025.

Ritenuto di prendere atto della suddetta modifica.

si rende necessario modificare gli impegni di spesa n. 31/2025 136/2024, variando i dati relativi al cambio di ragione sociale della succitata ditta;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa.

Il Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali

determina,

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

- di prendere atto, a decorrere dall'01/01/2025, della modifica della ragione sociale della ditta F.R.E.M. S.n.c. in FREM S.r.l., con sede in via Max Plank 21 - 39100 Bolzano - C.F./P.IVA: 01593030214 e di modificare la denominazione sugli impegni n. 136/2024 e 31/2025 relativi l'anno 2025 con i dati della ditta FREM S.r.l. come da allegato contabile

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

die ordentliche Instandhaltung der Gebäude der Gemeinde Bozen (Zeitraum 2024 - 2025) beauftragt.

- Das Unternehmen hat die Änderung des Firmennamens von F.R.E.M. Ohg mit Sitz in der Max Planckstr. n.21 aus Bozen - Steuernr./MwSt. Nr. 01593030214, auf FREM GmbH, Max Planckstr. 21, aus Bolzano - Steuernr./MwSt 01593030214 zwischen Pec Nr. 163472/07.05.2025 mitgeteilt.

Es wird für notwendig befunden, die Umwandlung der Freiberuflergemeinschaft zur Kenntnis zu nehmen.

dass es notwendig ist, die Ausgabenverpflichtung Nr. 31/2025 und 136/2024 durch Änderung der Daten im Zusammenhang mit der Namensänderung der oben genannten Firma zu ändern.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der "*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*":

- die Änderung des Firmennamens, der Firma F.R.E.M. Ohg in FREM GmbH., mit Sitz in 39100 Bozen, Max-Plank-Straße 21 - Steuernr./MwSt. Nr. 01593030214, ab dem 01.01.2025, zur Kenntnis zu nehmen, sowie den Namen auf den Zweckb. Nr. 136/2024 und 31/2025, betreffend das Jahr 2025, laut Anlage.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	31	06011.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	-10.980,00
2025	U	31	06011.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	10.980,00

Il funzionario incaricato
 GSCHLIESSER GEORG / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

8ba1d3f4344debe2717a03a9e9d734e37701b7e3eca599ab872463d4c8495fb6 - 15425324 - det_testo_proposta_13-05-2025_15-54-31.doc
 d9ed84bca6b64a7465320d036eee492f4d7ca1c88cd2521eb999e7e9e2bacedb - 15425325 - det_Verbale_13-05-2025_15-55-26.doc
 5fad7140b4b6229ec3436521911e81a037fbdaa7d6a7ccd847a7dbc1c7d91e5e - 15425356 - All Cont Frem SRL varia ragione sociale.doc